

# CUÑAO

*Rayuela*



**1. Las herramientas de Rayanya**  
Compuesta e interpretada por Tom Moose

# Episodio 1 - Agua, vida y muerte

## 2. Lluvia

Letras de Julio Montero, música de Cuñao

Dile que lo quiero, Dile que lo adoro  
Y que lo voy a extrañar  
Dile que es muy corto, la espera del otro  
Si hay vida en el más allá  
Donde todos llegan, del lugar que vienen  
Todos al mismo lugar  
En un rinconcito, del patio chiquito  
Donde yo te vi jugar  
Son las memorias que quieren ser momentos  
Y La lluvia cósmica nos trae el silencio eterno  
Con una mirada, con una sonrisa  
Con lo que se queda atrás  
En todo momento, con los pensamientos  
Con lo que no vivirás  
Con naturaleza, contra la pobreza  
Con lo que se quita y da  
Y entre las promesas, llenas de riqueza  
Y falta de felicidad  
Son las memorias que quieren ser momentos  
Y La lluvia cósmica nos trae el silencio eterno

*Tell him that I love him, tell him I adore him  
And that I will miss him  
Tell him that it is short, the wait,  
If there is life beyond  
Where everyone arrives, where they're from  
everyone to the same place  
In a little corner, of the tiny yard,  
Where I once saw you play  
They are memories that want to be moments,  
And the cosmic rain brings its eternal silence  
With a single stare, with a single smile,  
With everything that's left behind  
At every moment, with every thought,  
With what you won't get to live  
With nature, against poverty,  
With the give and take  
In between promises, full of riches  
And a lack of happiness  
They are memories that want to be moments,  
And the cosmic rain brings its eternal silence*

## 3. Atlantis

Letras por Julio Montero, música por Cuñao

Con la luz de un muelle,  
y el caparazón de un caracol,  
Hacen que la noche no se estrelle,  
Al tener en mano el corazón  
Cantan a deleite  
y bailan al compás de un gran tambor  
Roban risas que les abastece,  
Al tener en mano el corazón  
Carcajear para no llorar  
El nivel del agua crece y crece  
Las angustias nadan con los peces  
Al tener en mano el corazón  
Al final la vida se nos va,  
Al igual todos dejan de bailar  
Al final el tiempo se agota,  
Qué más cae, disfrutemos lo que hay  
Flotan como reyes,  
ofrendas que recalcan esplendor  
Al reino de los que ya no florecen  
La esperanza que nunca llegó, nunca llegó  
Calcifican sueños,  
que en su tiempo todo conquistó  
Noche a noche roban a sus dueños  
La esperanza que nunca llegó  
Aprieten para no soltar  
El océano abierto cede y cede  
La certeza casi retrocede  
La esperanza que nunca llegó, nunca llegó  
*By the light of a dock,  
And the shell of a snail  
It prevents the night from crashing,  
When the heart is worn on the sleeves  
They sing in delight,  
And dance to the beat of a great drum,  
They steal laughs that are supplied  
When the heart is worn on the sleeves  
They roar laughing so as not to cry,  
The water level grows and grows  
The anguish swims with the fish,  
When the heart is worn on the sleeves  
In the end, life leaves us,  
All the same, everyone stops dancing  
In the end, time is up,  
What else can we do? Let's enjoy what we have  
They float like kings,  
offerings that emphasize the splendor  
To the kingdom that no longer sprouts,  
The hope that never arrived  
Calcified dreams,  
that in their time conquered everything  
Night after night, they stole from their masters  
The hope that never arrived  
They squeeze, so as not to let go,  
The open ocean gives and gives  
The certainty starts to back down,  
The hope that never arrived*



#### 4. No me alcanza

*Letras por Julio Montero, música por Cuñao*

Antes de que nuevo salga el sol

*Before the next sunrise,*

Duerme con angustia en un rincón

*He sleeps anxiously in a corner*

Huele a vino agrio y tabaco

*Smells like sour wine and tobacco,*

Y al abrir sus ojos reclamó:

*When he opened his eyes, he complained:*

No me alcanza

*Can't afford it*

Colecciona latas de color

*He collects colored cans,*

Las que flotan por el malecón

*Those that float by the esplanade*

Con maravilloso carretón

*With a marvelous cart,*

Transeúnte alma que grito:

*The transient soul screamed:*

No me alcanza

*Can't afford it*

Cuenta como el frío lo tumbó

*He tells how the cold knocked him down,*

Cuenta como el trago lo hundió

*He tells how the drink sunk him deeper,*

Y declaró:

*And he declared:*

No me sirven manos de un reloj

*The hands of a clock are useless to me*

Queda solo un poquito de ron

*There's only a bit of rum left*

Con mil vicios soy un malhechor

*With a thousand vices, I am a criminal*

Un poquito es poco pero no,

*A little is a little but no,*

No me alcanza

*Can't afford it*

## 5. La luna y la ballena

*Compuesta e interpretada por Julio Montero*

6. El compás Ft. Alih Jey

*Letras por Julio Montero, música por Cuñao*

Santa piel que lo perdonó  
Leche y miel que le ofreció  
Es otro dia igual que ayer,  
pero hoy me voy

En tu corazón, ya no existe amor  
En mi alma no, ya no hay rencor

Fácil es cuando el fuego se apagó  
El cafe enfria dulce en su tazón  
Vuelve! inocencia  
que el hilo es corto, y se rompió

Este trabazón, hoy desalojó  
Y un compás quedó, en busca del c

Sin afinación, con un rasguño  
Todo lo vivió, todo lo sintió

*Holy skin that it forgave,  
Milk and honey that it offered  
It's another day just like yesterday,  
but today I depart*

*In your heart, there is no longer love,  
In my soul no, there is no more resentment*

*It is easier when the fire goes out,  
The sweet coffee grows cold in its mug  
Innocence return,  
the thread is short and torn*

*This connection, was dislodged today,  
A compass left behind, looking for warmth  
Out of tune, and with scratches,  
It lived everything, it felt everything*

## ***Episodio 2 – Cosas del corazón***

#### *Composición e interpretación*

Compuesta entre p. etada por jake merte. 3

6. El compás Ft. Alih Jey

*Letras por Julio Montero, música por Cuñao*

Santa piel que lo perdonó  
Leche y miel que le ofreció  
Es otro dia igual que ayer,  
pero hoy me voy

En tu corazón, ya no existe amor  
En mi alma no, ya no hay rencor

Fácil es cuando el fuego se apagó  
El cafe enfria dulce en su tazón  
Vuelve! inocencia  
que el hilo es corto, y se rompió

Este trabazón, hoy desalojó  
Y un compás quedó, en busca del c

Sin afinación, con un rasguño  
Todo lo vivió, todo lo sintió

*Holy skin that it forgave,  
Milk and honey that it offered  
It's another day just like yesterday,  
but today I depart*

*In your heart, there is no longer love,  
In my soul no, there is no more resentment*

*It is easier when the fire goes out,  
The sweet coffee grows cold in its mug  
Innocence return,  
the thread is short and torn*

*This connection, was dislodged today,  
A compass left behind, looking for warmth  
Out of tune, and with scratches,  
It lived everything, it felt everything*

## 7. Amada amiga

*Letras por Julio Montero, música por Cuñao*

Hoy comí de tu luz	<i>Today, I ate from your light</i>
Hoy bebí de tu manantial	<i>Today, I drank from your spring</i>
Y trate de apreciar	<i>And tried to appreciate</i>
Tu encanto y luminosidad	<i>Your charm and brightness</i>
Quiero brillar como tu, para inspirar	<i>I want to shine like you, and inspire</i>
Hoy sacié de tu amistad	<i>Today, I quenched from your friendship</i>
Y confié en tu lealtad	<i>And trusted in your loyalty</i>
Y cambie por un amar	<i>And for my love I traded</i>
El estro incondicional	<i>An unconditional lust</i>
Quiero brillar como tu, para inspirar	<i>I want to shine like you, and inspire</i>
Quiero sentir como tu, para llorar	<i>I want to emote like you, and cry</i>
Por que soy de ti	<i>Because I belong to you</i>

## 8. Fortunato

Letras por Julio Montero, música por Cuñao,  
arreglos corales por Severin Behnen

Son ya más de 10 años  
Desde la última noche en que les dije adiós  
Miles de ciegas palabras  
que viajan por medio del aire, de un ordenador  
Cada suspiro que pasa  
Es una lista de eventos en donde no estoy  
Pero, igual me dan gracias  
Por ser el gigante fantasma único proveedor  
Y diles, diles, diles quién soy yo  
Cuéntales la historia de los dos  
Y muestra les las fotos que dejé allí  
Años de cuentas bancarias  
Guardo el recibo marcando un futuro mejor  
Deudas, igual yo les mando  
Hasta el grandioso retorno que se imaginó  
Y diles, diles, diles quién soy yo  
Cuéntales la historia de los dos  
Y muestra les las fotos que dejé allí  
Y diles, diles, diles quién soy yo  
recuérdales bonitos momentos  
no dejes que mi cara sea olvidada aquí

*It's been longer than 10 years now,  
Since the last night when I said goodbye  
Thousands of blind words,  
that travel through the air, through a computer  
Every sigh that goes by  
Is a list of events where I am not present  
And still, they give me thanks,  
For being the giant ghost and sole provider  
And tell them, tell them who I am,  
Recount the story of the two of us  
Show them the pictures that I left there  
Years of bank accounts,  
I keep the receipts marking a better future  
Debts, and still I send them more.  
until that radiant return that we've all imagined  
And tell them, tell them who I am,  
Recount the story of the two of us  
Show them the pictures that I left there  
And tell them, tell them who I am,  
Remind them of the beautiful moments  
Don't let my face be forgotten here*

## 9. ¿Que qué?

Compuesta e interpretada por Josel Cruz

# Episodio 3 – Qui?

## 10. ¿Quién sabe cuándo?

Letras por Josel Cruz, música por Cuñao

Cuándo veo los colores que me pintas con tu voz

Sonríe un acertijo en mi memoria

Porque tus palabras ponen a mi mente a volar

Volar, volar lejos de aquí

Cuéntame que opinas cuenta qué te gusta odiar

Qué es lo que hay absurdo en tu vida

Porque cuando encontramos que el dolor nos sabe igual

Igual, es más dulce el sufrir

Espero poder verte de nuevo

Quién sabe cuándo, ¿Quién sabe nunca?

Mientras tanto llevaré conmigo

Tu retrato tu sonrisa tu memoria

Abriste mis pupilas y gritaste con silencio

No me cansas de tu universo

Porque en este mundo que no existe lo real

Real existes frente a mí

Podría conversar contigo hasta el fin del mundo

El tiempo se dilata al infinito

Por eso parece mentira que se tenga que acabar

Se va tu tiempo junto a mí

Y cuándo te veré de nuevo

Quién sabe cuándo, ¿Quién sabe nunca?

Quiero que vuelvas a ser el sol

Aunque sea una vez más

Y si tenemos otro encuentro

Que sea bonito, que sea perfecto

Mientras tanto que la suerte te acompañe

Y que te vaya bien

Que te vaya bien

*When I see the colors you paint me with your voice,*

*A riddle smiles in my memory,*

*'cause your way with words always send my mind out to fly,*

*To fly, fly far away from here*

*Tell me your opinion tell me what you like to hate,*

*What is the absurdity in your life*

*'cause when we realize the pain for both of us tastes just the same,*

*The same, it makes suffering so sweet*

*I hope I will see you again,*

*Who knows whenever, who knows if ever?*

*Meanwhile, I will carry with me,*

*Your portrait, your smile, your memory*

*You opened up my iris and you loudly screamed with silence,*

*Of your universe I can't ever get tired*

*'cause in this world where nothing ever seems to be so real,*

*So real, you're standing next to me*

*I could strike a conversation with you 'till the end of the world,*

*While time slowly expands into infinity*

*That's why it's a crying shame that there has to be an end,*

*Our time, is fading away*

*And when, will I see you again,*

*Who knows whenever, who knows if ever?*

*I want you to be the sun again,*

*Even if it's one more time,*

*And if we, ever again get together,*

*May it be pretty, may it be perfect*

*In the meantime, may luck be with you*

*And hope you fare well*

*hope you fare well*



## 11. ¿Quién será Gnossienne?

Música por Erik Satie y Cuñao

## 12. Quita La Mano

Letras por Julio Montero, música por Cuñao

En una noche escalofriante aterradora  
Viajan dos pibes en neblina forestal  
Van casi a ciegas por la ruta de las sombras  
Y en el silencio gimotean indignidad  
  
Luna creciente que los guia a un campamento  
Y la fogata que despierta al paladar  
Con sed de muertos que ya casi los consume  
Inebriados, a la hoguera tropcean  
Y uno gritó:  
  
Quita la mano del fuego, quita la mano  
Y no quemarás  
  
A medianoche continuaban el deslumbramiento  
Y las ampollas empezaron a brotar  
Es el dolor que cobra el vicio y la costumbre  
por no querer el enfrentar la oscuridad  
  
Y de repente se escucharon lindas voces  
Que los llamaban con gran tierna calidad  
“No tengan miedo, no se espanten somos buenos,  
Solo tenemos unas cosas que aclarar”  
Y uno gritó:  
  
Quita la mano del fuego, quita la mano  
Que no soñás  
  
Amanecer en su morado atrevimiento  
Marcaba el fin de una aventura espiritual  
Solo restaban los dos pibes y una carpita  
Y la sensación de que ya todo iba a cambiar  
  
Y con el paso de los años fue durmiendo  
La urgencia joven que a sus pasos afligía  
“Fue solo un sueño” hoy en día ellos remarcan  
De aquél incendio que una noche los quemó  
Y uno gritó:  
  
Quita la mano del fuego, quita la mano  
Y no recordás

*It was a chilly frightening night,  
Two kids traveled through a forestal fog  
They traversed blindly through the route of shadows,  
And in silence they indignantly whimpered  
  
A rising moon that guided them to a campsite,  
And the bonfire awoke their palate  
A deadly thirst almost consumed them,  
And drunk into the fire they fell  
And one of them screamed:  
  
Take your hand out of the fire, Take it out,  
And you won't get burned  
  
At midnight the visions continued,  
And blisters started to sprout  
Pain is the cost of vices and bad habits,  
For not wanting to face the darkness  
  
And suddenly they heard beautiful voices,  
That called them with a tender quality  
“Don't be afraid, don't be scared, we are good,  
We only have a few things to clarify.”  
And one of them screamed:  
  
Take your hand out of the fire, take it out,  
And you won't dream  
  
Dawn with its purplish insolence,  
Marked the end of a spiritual adventure  
All that was left were two travelers, a tent,  
And the sensation that things had changed from here on  
  
And with the passing of the years, it grew dormant, that  
youthful urgency which upset their paths  
“It was just a dream,” today they remark  
Of the great fire that one night burned them up  
And one of the screamed:  
  
Take your hand out of the fire, take it out,  
And you won't remember*

### 13. Dáselo Al Mar

Compuesta e interpretada por Craig Shields

## Episodio 4 – En route

### 14. El Camión

Letras de Gabriel Ramirez-Ortiz, música de Cuñao

Yo voy en camino  
En este camión a mi destino.  
Tierras inolvidables  
Y desconocidas voy pasando.  
Señor conductor paramos un momento  
Para respirar el aire fresco.  
Te toca descansar por un ratito.  
Oye compañero siéntate conmigo  
Y cuéntame un poquito de tu historia.  
En el camión conoces mucha gente.  
Unos llenos de tristeza y otros muy alegres.  
Oye amigo levántate, despierta  
Porque ya se acerca mi parada.  
Si pasas por aquí tienes tu casa.  
En el camión todos somos pasajeros  
Y la amistad es esencial

*I am on my way,  
On this bus to my destiny  
Unforgettable and unknown lands  
I pass by  
Driver, let's stop for a moment,  
To breathe in some fresh air  
It's your turn to rest for a little while  
Hey friend, sit next to me,  
And tell me a little of your story  
On the bus you meet lots of people,  
Some full of sadness and others full of joy  
Hey friend, wake up, get up,  
Because my stop is coming up,  
If you pass through here, you have a place to stay  
On the bus we are all passengers  
And friendship is essential*

### 15. Salvador

Letras de Julio Montero, música de Cuñao

Si es verdad, que en la cima del cielo hay  
Un cuento que nunca puede acabar,  
Si es verdad que costumbres muy fuertes son  
Más de lo que el amor puede brindar  
Si es verdad, con un lápiz en mano voy  
A cambiar este mundo frágil  
Si es verdad, con tus versos idílicos  
A soñar con un mundo ágil  
No será? Otra vez con la obscenidad  
Son las palabras simples que duelen más  
No será? Busca en fama y de lujos voy  
Al ser profeta sabio de bienestar  
Si es verdad, con un lápiz en mano voy  
A cambiar este mundo frágil  
Si es verdad, con tus versos idílicos  
A soñar con un mundo ágil  
Si el amor es grande porque no puede ganar  
Si el amor es grande porque no puede triunfar  
*If it's true, that on top of the heavens there is,  
A tale that can never end  
If it's true that habits are very strong,  
More than what love could offer  
If it's true, with pencil in hand I go,  
To change this fragile world  
If it's true, with your idyllic verses,  
To dream of a healthy world  
Could it not? Again with obscenities,  
It's the simple words that often hurt the most  
Could it not? In search of fame and luxuries I go,  
To be a well-off prophet  
If it's true, with pencil in hand I go,  
To change this fragile world  
If it's true, with your idyllic verses,  
To dream of a healthy world  
If the love is big enough, why can it always win?  
If the love is big enough, why can't it always triumph?*

### 16. A Media Tarde

Compuesta e interpretada por Severin Behnen

## Cuñao es:

### Julio Montero

Guitarra clásica, Voces principales y secundarias,  
Guitarra eléctrica en *Amada amiga*,

### Severin Behnen

Voces secundarias, Acordión, Piano en *A media tarde*

### Tom Moose

Voces secundarias, Violín, Mandolina, Órgano en *Las herramientas de Rayanya*, Guitarra clásica en *¿Quién sabe cuándo?*

### Gabriel Ramirez-Ortiz

Voces principales y secundarias, Violín, Vihuela, Jarana, Shaker

### Craig Shields

Voces secundarias, Cajón, Campanas, Cajón Tab, Hi-Hat, Agogo, Treshchotka en *Quita la mano*, Piano y Djembe en *Dáselo al mar*

### Josel Cruz

Voces principales y secundarias, Bajo

## Músicos invitados:

### Isaac "El Rabioso" Rodríguez

Djembe, Congas, Güira, Bombo Legüero, Castañuelas, Tan Tan, Percusión menor y efectos, Aplausos, Triángulo, Tamborim, Doumbek

### Alih Jey

Voces principales y secundarias en *El compás*

### Kristen Meyer

Voz alto, soprano y tenor en *Fortunato*

Mezclado por Julio Montero

Producido por Julio Montero y Cuñao

Masterizado por The SoundLAB

Retratos realizados por Susan Shilling

Diseño y arte adicional por Josel Cruz

**R a y u e l a**

by Cuñao

Ides of March Records / The Radiant Movement

